

MIELŐTT BATIKOLSZ...

EZEKRE
LESZ
SZÜKSEGED:



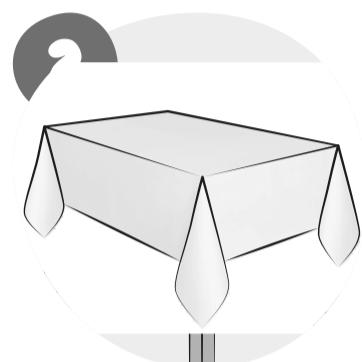
A DARAB ELŐMOSÁSA
ÉS ELŐKÉSZÍTÉSE



Mosd ki előre a fehér darabot, és csavard ki, hogy enyhén nedves legyen használat előtt.

HOGYAN TÖLTSD MEG A FLAKONOKAT

Felnőtt felügyelete szükséges



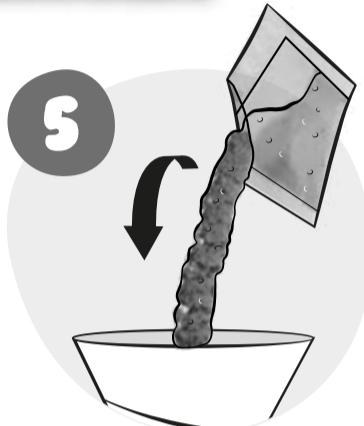
Takard le a felületeket, ahol dolgozni fogsz, mert a festék foltot hagyhat. A festéköt papirtörölvel töröld le, ha lecseppen.



Vágd ki és ragasd össze a papír tölcserét, majd illeszd a festékes flakon szájába. Tartsd a tölcserét, miközben a festékport a flakonba szórod.



Vedd fel a védőkesztyüket. Ha festék kerül a kezedre, szappannal mosd le.



Szórj egy teljes tasak festékport a flakonba a választott színből. (Ugorj a 9. lépéshöz, hogy megtudd, hogyan keverj saját szineket.)



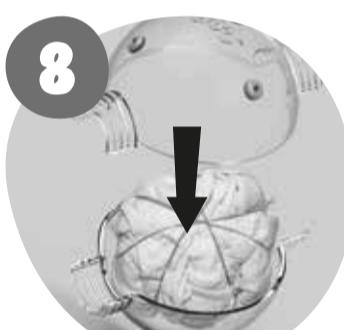
Töltsd meg meleg vizsel a flakont a jelzésig. Ne töltsd túl. Tedd rá a kupakot, és zárd be. Alaposan rázd össze. A festék 3 napig tárolható. Javasolt ez alatt az idő alatt felhasználni.

INDULHAT A BATIKOLÁS...

Felnőtt felügyelete szükséges.



Kapd elő a Top Batik füzetet, válaszd ki a technikát, és kövesd az utasításokat a darab összegumizásához. Győződj meg róla, hogy a gumiszalagok elég feszesenek.



Tedd az előgumizott darabot a keverő gömb egyik felébe, és zárd össze a gömböt.



Tekerd rá a sárga kupakokat a gömb két végére.



Tekerd rá a rózsaszín kupakokat, és szorítsd rá.



Nyomd be a festékesflakont az önzáródó szelépeken, és spriccelj festéköt a gömbbe. Győződj meg róla, hogy a flakon vége teljesen a gömbben van, mielőtt megnyomod.



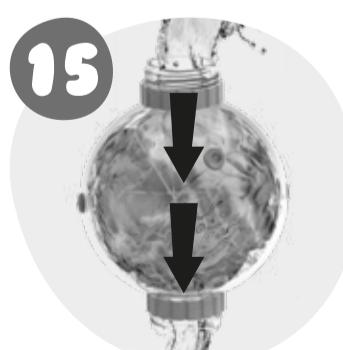
A lezárt gömböt alaposan rázd össze, hogy mindenhol jussan a festékből.
* A legjobb eredmény érdekében ne használj túl sok festéköt. 1/2 flakont használj színenként.



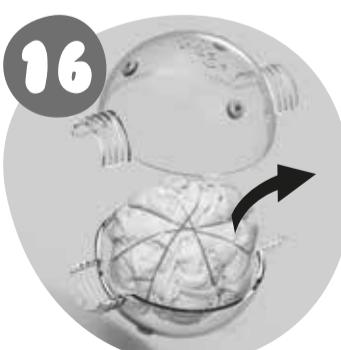
Ha végeztél a batikolással, a maradék festéket öntsд a lefolyóba. Zárd vissza a gömböt, és hagyd a ruhadarabot 6-8 órára a keverögömbben a tökéletes eredmény érdekében.



Csavard le a végeket a vízcsap alatt.



Mosd át, amíg a víz tiszta nem lesz.



Csavard le a sárga végeket, nyisd szét a gömböt, és óvatosan vidd ki a kész darabot. Vedd le a gumiszalagokat.



Hagyd megszáradni. Csak hideg vizsel, kézzel mosható. Ajánlott legalább 3-szor külön mosni, mielőtt a többi szennyes közhöz tesszed, mert az első néhány mosás során még ereszthet a színéből.



KEVERŐ CÖMB

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

GB INSTRUCTIONS

Before you TYBO...

You will need:

- 1 x scissors
- 1 x plastic sheet
- 1 x 100% white cotton item
- 1 x tape
- 1 x apron

Prewash Item Preparation

1. Pre-wash your white item, rinse it out and leave it slightly damp before using.

How to fill the bottles

Grown up help required

2. Please ensure to cover and protect surfaces and clothing. If any dye is spilled on a surface, use a paper towel to absorb the dye.
3. Cut out, tape and insert your paper funnel into your dye bottles. Make sure to hold the funnel when adding the dye powder.
4. Put on your protective plastic gloves. If any dye gets onto your hand please use hand soap.
5. Insert 1 full bag of chosen colour.
6. Fill water to fill level with warm water. Do not overfill. Screw caps onto bottles and secure. Shake well. The dye will last up to 3 days, we advise to use within the timeframe.

You are ready to TYBO

Grown up help required

7. Grab your 'Top Ties' booklet, choose your technique and follow the instructions to band your item. Make sure the bands are very tight.
8. Place the pre-banded item into one half of the Orb and close Orb.
9. Screw yellow caps at each end securely.
10. Screw pink water caps to each end and tighten.
11. Push nozzle into self-sealing valves and gently squeeze in dye. Ensure you do not squeeze the bottle until the nozzle is fully inside the orb.
12. Use the completely sealed orb and self-sealing valves to mix in your colourfull design.
- * For best results do not over squeeze the bottles and over soak the fabric. We recommended 1/2 a bottle of each colour.
13. If there is any excess dye in the orb this can now be removed into a sink. Reseal the orb & leave in Orb for 6-8 hours for best results. Alternatively take out carefully and place in clear plastic bag to use Orb again.
14. Remove top and bottom cap over sink.
15. Wash through over sink until water runs clear.
16. Unscrew the yellow caps and carefully remove item from Orb and remove elastic bands.
17. Leave item to dry. Cold hand wash only. We recommend washing dyed fabrics at least 3 times before washing with your other laundry, as the dye colour may bleed out a little during your first few washes.

TYBO - Dye Funnel

Cut out and line up the A & B squares before taping.

FR NOTICE

Avant d'utiliser le TYBO...

vous avez besoin:

- 1 x paire de ciseaux
- 1 x bâche en plastique
- 1 x 100% vêtement en coton blanc
- 1 x rouleau de scotch
- 1 x tablier

Prélavage - Préparation de l'article

1. Pré-laver le vêtement blanc et rincer. Il doit rester légèrement humide.
- Comment remplir les flacons
- Aide d'un adulte requise
2. Veuillez vous assurer de couvrir et de protéger les surfaces et les vêtements. Si une surface est tachée par de la teinture, utiliser de l'essuie-tout pour absorber la teinture.
3. Découper, scotcher puis insérer l'entonnage en papier dans les flacons de teintures. S'assurer de bien tenir l'entonnage lors de l'ajout de la teinture en poudre.
4. Enfiler les gants de protection en plastique. Si vous avez de la teinture sur les doigts, la retirer avec du savon pour les mains.
5. Insérez 1 sac plein de couleur choisie.
6. Remplir d'eau tiède jusqu'à l'au niveau. Ne pas trop remplir/Visser le couvercle, fermer le capuchon et bien mélanger. La teinture dure 3 jours. Nous vous conseillons d'utiliser pendant ce délai.

Vous êtes prêt à TYBO

Aide d'un adulte requise

7. Prendre le livret "Les plus belles créations", choisir sa technique et suivre les instructions pour nouer l'article. Assurer que les bandes soient très serrées.
8. Avant de nouer l'article, le placer dans la moitié du globe, puis fermer le globe.
9. Bien visser les capuchons jaunes de chaque côté.
10. Visser les bouchons d'étanchéité roses de chaque côté et serrer.
11. Placer l'embout dans le clapet d'étanchéité et appuyer doucement pour verser de la teinture. Ne pas appuyer sur le flacon tant que l'embout n'est pas complètement à l'intérieur du globe.
12. Ferme le globe complètement et utilisez clapets d'étanchéité pour mélanger ta création colorée.* Pour un meilleur résultat, ne pas appuyer trop fort sur les flacons et ne pas trop mouiller le tissu. Nous conseillons d'utiliser 1/2 flacon de chaque couleur.
13. S'il y a trop de teinture dans le globe, l'exès peut être déversé dans un lavabo. Refermer le globe et laisser l'article dans le globe pendant 6 à 8 heures pour obtenir de meilleurs résultats. Sinon, retirer soigneusement et placer dans un sac en plastique transparent afin de pouvoir utiliser à nouveau le globe.
14. Retirer les capuchons du bas et du haut au-dessus d'un évier.
15. Rincer avec de l'eau au-dessus d'un évier jusqu'à ce que l'eau soit transparente.
16. Dévisser les capuchons jaunes et retirer avec soin l'article du globe, puis retirer les bandes élastiques.
17. Laisser sécher l'article. Laver à la main uniquement. Nous recommandons de laver les tissus teints séparément au moins 3 fois avant de les laver avec le reste du linge, car la couleur risque de déteindre lors des premiers lavages.

TYBO - Entonnage pour teinture

Découper et joindre les carrés A et B avant de scotcher.

ES INSTRUCCIONES

Antes de usar tu TYBO...

Du wirst brauchen:

- 1 x Tijeras
- 1 x bâche en plastique
- 1 x 100% vêtement en coton blanc
- 1 x cinta
- 1 x delantal

Preparación: prelavado de la prenda

1. Prelava la prenda blanca y enjuague. Debe permanecer ligeramente húmedo.
- Como llenar las botellas y mezclar los colores
- Aide d'un adulte requise
2. Por favor, asegúrese de cubrir y proteger las superficies y la ropa. Si se derrama algo de tinte, limpiar la superficie con papel de cocina para absorber el tinte.
3. Corta, pega y mete el embudo de papel en las botellas de tinte. Sujeta bien el embudo al añadir el tinte al polvo.
4. Ponte los guantes de plástico protectores. Si te manchas las manos de tinte, lávate las manos con jabón.
5. Inserta 1 bolsa llena del color elegido.
6. Añade agua templada hasta el nivel de llenado indicado. No llenar demasiado. Encrascar la tapa, cerrar el tapón y agitar bien. Una vez mezclado, el tinte dura un máximo de tres días, por lo que recomendamos utilizar dentro de este plazo.

Estás listo para TYBO

Tendrá que ayudarte un adulto

7. Mira el libro de diseños, elige la técnica que prefieres y sigue las instrucciones para atar tu prenda con las gomas. Asegúrate de que las gomas estén bien apretadas.
8. Coloca la prenda ya atada con las gomas en una mitad de la esfera y ciérala.
9. Aprieta bien los tapones amarillos de los dos extremos.
10. Cierra bien los tapones rosas del agua de cada extremo y apírtalos.
11. Inserta la boquilla en las válvulas de cierre automático y aprieta un poco la botella para que salga el tinte. No aprietas la botella hasta que la boquilla esté totalmente dentro de la esfera.
12. Mezcla los colores de tu diseño con la esfera hermética con valvulas autosegillantes.* Per risultati ottimali, non spremerre eccessivamente i flaconi e non bagnare eccessivamente il tessuto. Consigliamo metà flacone per ogni colore.
13. Si sobre algo de tinte en la esfera, ahora puedes quitarlo y echarlo al fregadero. Vuelve a cerrar la esfera y deja la prenda dentro de 6 a 8 horas para obtener los mejores resultados posibles. También puedes sacarla y meterla en una bolsa de plástico siquieras volver a utilizar la esfera.
14. En el fregadero, quita el tapón de arriba y el de abajo.
15. Lavar en el fregadero hasta que el agua salga transparente.
16. Desenrosca los tapones amarillos, saca la prenda de la esfera con cuidado y quita las gomas.
17. Dejar secar la prenda. Lavar a mano solamente. Recomendamos lavar los tejidos teñidos por separado un mínimo de tres veces antes de lavarlos con el resto de la colada, puesto que pueden destear ligeramente durante los primeros lavados.

Embudo para tintes TYBO

Corta y alinea los cuadrados A y B antes de pegarlos con la cinta.

IT ISTRUZIONI

Prima di utilizzare Tybo...

Avrai bisogno:

- 1 x paio di forbici
- 1 x foglio di plastica
- 1 x oggetto in cotone bianco al 100%
- 1 x nastro adesivo
- 1 x grembiule

Prelavare gli oggetti per la preparazione

1. Prelavare l'oggetto bianco, risciacquare e lasciarlo leggermente umido prima dell'uso.
- Come riempire i flaconi
- È necessario l'aiuto di un adulto
2. Assicurati di coprire e proteggere superfici e indumenti. In caso di tintura sulle mani, utilizzare il sapone per ripulirle.
3. Tagliare, fissare con nastro adesivo e inserire l'imbuto di carta nei flaconi di tintura.
- Assicurarsi di mantenere fermamente l'imbuto mentre si aggiunge la polvere colorante.
4. Indossare i guanti di plastica protettivi. In caso di tintura sulle mani, utilizzare il sapone per le mani per ripulirle.
5. Inserire 1 bustina completa del colore scelto.
6. Riempire con acqua calda fino all'indicatore di livello. Non riempire eccessivamente. Avvitare il tappo, chiudere la valvola e agitare bene. La tintura durerà per 3 giorni e consigliamo di utilizzarla entro questo arco di tempo.

Sei pronto per TYBO

È necessario l'aiuto di un adulto

7. Prendere l'opuscolo "Come legare in modo efficiente", scegliere la tecnica e seguire le istruzioni per legare il prodotto. Assicurarsi che le fasce siano molto strette.
8. Posizionare il capo già legato in una metà della sfera e chiuderla.
9. Avvitare bene gli anelli gialli alle estremità.
10. Avvitare le valvole rosa alle due estremità.
11. Spingere l'ugello nelle valvole autosegillanti e sprimere delicatamente la tintura. Assicurarsi di non sprimere il flacone fino a quando l'ugello non si trova completamente all'interno della sfera.
12. Mischia i colori che preferisci nella sfera ermetica con valvole autosegillanti.* Per risultati ottimali, non spremerre eccessivamente i flaconi e non bagnare eccessivamente il tessuto. Consigliamo metà flacone per ogni colore.
13. Qualora ci fosse un eccesso di tintura nella sfera, rimuoverlo in un lavandino. Per risultati ottimali, sigillare nuovamente la sfera e lasciare nella sfera per 6-8 ore. Altrimenti, rimuoverlo con cautela e inserirlo in una busta di plastica trasparente per riutilizzarla la sfera.
14. Rimuovere le due valvole nel lavandino.
15. Lavare con acqua corrente fino a che l'acqua non risulti pulita.
16. Svitare gli anelli gialli, rimuovere con cautela il capo dalla sfera e togliere gli elastici.
17. Lasciare asciugare il capo. Lavare solo a mano. Consigliamo di lavare i tessuti tinti almeno 3 volte prima di lavarli insieme al bucato, in quanto il colorante potrebbe scolorire leggermente durante i primi lavaggi.

TYBO - Imbuto per tintura

Ritagliare e mettere in linea i quadrati A e B prima di fissarli con nastro adesivo

DE ANLEITUNG

Vor dem Start...

Du wirst brauchen:

- 1 x Schere
- 1 x Plastikfolie
- 1 x 100% weißes Baumwoll Kleidungsstück
- 1 x Rolle Klebeband
- 1 x Schürze

Artikel vorwaschen

1. Waschen Sie das weiße Objekt vor, spülen Sie es aus und lassen Sie es vor Gebrauch leicht feucht.

Flaschen füllen

2. Bitte achten Sie darauf, Oberflächen und Kleidung abzudecken und zu schützen. Etwaige verschüttete Farbe mit Küchenpapier aufsaugen.

3. Papiertrichter ausschneiden, zusammenkleben und auf die Dosierflaschen stecken. Beim Hinsetzen des Farbpulvers den Trichter gut festhalten.

4. Die Plastikhandschuhe anziehen. Wenn Farbe auf die Hände gerät, mit Seife abwaschen.

5. Legen Sie 1 komplett Beutel der ausgewählten Farbe ein.

6. Riempire mit Wasser. Nicht überfüllen. Deckel aufschrauben, Kappe schließen und gut schütteln. Die Flasche bleibt 3 Tage haltbar und sollte am besten innerhalb dieser Zeit verbraucht werden.

7. Sie sind bereit für TYBO

Hilfe eines Erwachsenen erforderlich

8. Im Tybo Batik-Spaß-Heft nachlesen, deine Technik wählen und den Artikel nach Anleitung abbinden. Die Gummibänder müssen sehr eng anliegen.

9. Den vorbereiteten Artikel in eine Hälfte der Kugel legen und die Kugel schließen.

10. Die gelben Verschlussringe an beiden Enden festzuschrauben.

11. Tüle in die selbstschließenden Ventile stecken und Farbe behutsam in die Kugel spritzen. Flasche erst drücken, wenn die Tüle ganz in der Kugel steckt.

12. In der komplett dichten Kugel mit selbstschließenden Ventilen entsteht dein buntes Design.* Für beste Ergebnisse die Flaschen nicht zu stark drücken und den Stoff nicht zu stark durchfeuchten. Wir empfehlen 1/2 Flasche pro Farbe.

13. Überschüssige Farbe in der Kugel kann jetzt im Waschbecken abgesogen werden. Die Kugel wieder verschließen; Artikel für beste Ergebnisse 6 - 8 Stunden in der Kugel lassen. Oder Artikel vorsichtig herausnehmen, um die durchsichtigen Plastiktüte verschließen und Kugel erneut verwenden.

14. Kugel über ein Waschbecken halten und oberen und unteren Deckel abnehmen.

15. Über dem Waschbecken ausspülen, bis das Wasser klar ist.

16. Die gelben Verschlussringe abschrauben, den Artikel vorsichtig aus der Kugel nehmen und die Gummibänder entfernen.

17. Artikel trocknen lassen. Nur für Handwäsche geeignet. Wir empfehlen, gefärbte Stoffe mindestens 3 Mal separat zu waschen, bevor sie mit anderen Artikeln gewaschen werden - die Farbe kann bei den ersten Wäschen noch ein wenig auslaufen.

TYBO - Farbtrichter

Ausschneiden, Kästchen A und B übereinander legen und dann zusammenkleben.

HU

MIELŐTT BATIKOLSZ...

EZEKRE LESZ SZÜKSÉGED:

- 1 x olló
- 1 x müanyag lap
- 1 x fehér 100% pamut póló
- 1 x ragasztószer
- 1 x kötény

A DARAB ELŐMOSÁSA ÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

1. Mosd ki előre a fehér darabot, és csavard ki, hogy enyhén nedves legyen használat előtt.

HOGYAN TÖLTSÖ MEG A FLAKONOKAT

2. Takard le a felületeket, ahol dolgozni fogsz, mert a festék foltot hagyhat. A festékkel papírtörölvőt törölj le, ha lecsappon.

3. Vágd ki és ragasd össze a papír tölcstét, majd illeszd a